

**Ficha de datos de seguridad**  
conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006 (REACH)  
conforme al Reglamento (UE) 2015/830



No. del artículo: 34100014  
Fecha de edición: 11.06.2018  
Versión: 4.3

hitec hybrid  
Revisión: 07.06.2018  
Fecha de emisión: 07.06.2018

ES  
Página 1 / 7

**SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa**

**1.1. Identificador del producto**

No. del artículo (productor/proveedor): 34100014  
Indicación de la sustancia o de la mezcla: hitec hybrid  
(ES/PT/IT)  
Deichmann Art. Nr.: 2 985 421

**1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**

**Usos relevantes identificados:**

Impregnación de la espuma para los textiles y cuero

**1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**

**suministrador (fabricante/importador/usuario posterior/comerciante)**

Nanogate Textile & Care Systems GmbH

Zum Schacht 3

D-66287 Göttelborn

Teléfono: +49 - (0)6825 / 9591 - 0

Telefax: +49 - (0)6825 / 9591 - 852

Correo electrónico info@nanogate.com

**Departamento responsable de la información:**

Correo electrónico (persona especializada)

msds@nanogate.com

**1.4. Teléfono de emergencia**

+ 34 91 562 04 20

**SECCIÓN 2: Identificación de los peligros**

**2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla**

**Clasificación según el Reglamento (CE) Nº 1272/2008 [CLP]**

La mezcla está clasificada como peligrosa según el reglamento (CE) Nº 1272/2008 [CLP].

Aerosol 1 / H222

Aerosol

Aerosol extremadamente inflamable.

Aerosol 1 / H229

Aerosol

Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.

**2.2. Elementos de la etiqueta**

El producto está clasificado y caracterizado según las líneas de orientación de la UE o las leyes nacionales correspondientes.

**Etiquetado según el Reglamento (CE) nº 1272/2008 [CLP]**

**Pictograma de peligro**



**Peligro**

**Indicaciones de peligro**

H222

Aerosol extremadamente inflamable.

H229

Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.

**Consejos de prudencia**

P210

Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

P211

No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.

P251

No perforar ni quemar, incluso después de su uso.

P410 + P412

Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.

P260

No inspirar aerosol.

P271

Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.

P101

Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.

P102

Mantener fuera del alcance de los niños.

P103

Leer la etiqueta antes del uso.

**contiene:**

no aplicable

**Características de peligro suplementarias (UE)**

no aplicable

**2.3. Otros peligros**

No. del artículo: 34100014  
Fecha de edición: 11.06.2018  
Versión: 4.3

hitec hybrid  
Revisión: 07.06.2018  
Fecha de emisión: 07.06.2018

ES  
Página 2 / 7

### SECCIÓN 3: Composición / información sobre los componentes

#### 3.2. Mezclas

##### Componentes peligrosos

##### Clasificación según el Reglamento (CE) N° 1272/2008 [CLP]

N.º CE n.º CAS Número de identificación - UE	Número-REACH Determinación química clasificación: // Observación	Peso %
203-448-7 106-97-8	01-2119474691-32 butano	7 < 10
601-004-00-0	gas comprimido H280 / Flam. Gas 1 H220	
200-857-2 75-28-5	01-2119485395-27 isobutano	3 < 5
601-004-00-0	gas comprimido H280 / Flam. Gas 1 H220	

##### Advertencias complementarias

Texto completo de la clasificación, ver bajo sección 16

### SECCIÓN 4: Primeros auxilios

#### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

##### Informaciones generales

Al aparecer síntomas o en caso de duda preguntar a un médico. En caso de pérdida de conocimiento no administrar nada por la boca, acostar al afectado en posición lateral estable y preguntar a un médico.

##### En caso de inhalación

Llevar al accidentado al aire libre y mantenerlo caliente y tranquilo. En el caso de respiración irregular o parálisis de la misma, utilizar la respiración artificial.

##### Después de contacto con la piel

Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada. En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón. No emplear ni disolventes ni diluyentes.

##### En caso de contacto con los ojos

Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Llamar inmediatamente ayuda médica.

##### En caso de ingestión

En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente). Llamar inmediatamente ayuda médica. Mantener a la víctima en posición de reposo. NO provocar el vómito.

#### 4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Al aparecer síntomas o en caso de duda preguntar a un médico.

#### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

### SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

#### 5.1. Medios de extinción

##### Medios de extinción apropiados:

espuma resistente al alcohol, dióxido de carbono, Polvo, niebla de pulverización, (agua)

##### Medios de extinción no recomendables por motivos de seguridad:

chorro de agua potente

#### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

En caso de incendio se forma denso humo negro. La respiración de productos de descomposición peligrosos puede causar daños de salud graves.

#### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Tener preparado el aparato respiratorio de protección. No dejar llegar el agua de extinción a canalización o al medio acuáticos. Refrescar con agua los recipientes cerrados que se encuentran en las cercanías del foco de incendio.

### SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

#### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

No. del artículo: 34100014  
Fecha de edición: 11.06.2018  
Versión: 4.3

hitec hybrid  
Revisión: 07.06.2018  
Fecha de emisión: 07.06.2018

ES  
Página 3 / 7

Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas. Ventilar la zona afectada. No inhalar los vapores.

**6.2. Precauciones relativas al medio ambiente**

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. Si el producto contamina lagos, ríos o alcantarillas, informar a las autoridades apropiadas de acuerdo a las regulaciones locales.

**6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**

Limitar y contener el material desbordado con material absorbente incombustible (p.e. arena, tierra, vermiculita, tierra infusoria) según las ordenanzas locales, juntar en recipientes previstos (ver capítulo 13). Efectuar una limpieza posterior con detergentes. No emplear disolventes.

**6.4. Referencia a otras secciones**

Respetar las disposiciones de seguridad (ver sección 7 y 8).

**SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento**

**7.1. Precauciones para una manipulación segura**

**Informaciones para manipulación segura**

Hay que evitar una concentración de vapor inflamable y explosivo en el aire así como sobrepasar el valor límite del lugar de trabajo. Utilizar el material solo donde se puedan mantener alejados de luz encendida, fuego y otras fuentes inflamables. Aparatos eléctricos se tienen que proteger según el standard aprobado. El producto puede cargarse electrostáticamente. Prever los recipientes, aparatos, bombas y dispositivos de aspiración con toma de tierra. Es aconsejable utilizar ropa y calzado antiestáticos. Los suelos deben poder conducir la electricidad. Mantener alejado de fuentes de calor, chispas y llamas. Utilizar herramientas que no provoquen chispas. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa. Polvos, partículas y niebla pulverizadora no se deben inhalar durante el uso de esta preparación. Evitar la inspiración de polvo abrasivo. No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización. Protección individual: véase sección 8. No vaciar los recipientes con presión - no es un recipiente de presión! Guardar siempre en recipientes, que corresponden al material del recipiente original. Seguir las disposiciones legales de protección y seguridad.

**Protección contra incendios y explosiones:**

Los vapores son más pesados que el aire. Los vapores forman con el aire una mezcla explosiva.

**7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

**Requisitos para los lugares de almacenamiento y recipientes**

Almacenaje conforme con el reglamento de seguridad de servicio. Manténgase el recipiente bien cerrado. No vaciar los recipientes con presión - no es un recipiente de presión! Prohibido fumar. Prohibido el paso a personas no autorizadas. Mantener los recipientes cerrados en posición vertical, para evitar todo escape del producto. Los suelos tienen que corresponder a las " directrices para evitar los peligros de inflación a consecuencia de una carga electrostática (TRBS 2153)".

**Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto**

Almacenar lejos de sustancias ácidas o alcalinas, así como de sustancias oxidantes.

**Más datos sobre condiciones de almacenamiento**

Obsérvese las indicaciones en la etiqueta. Conservar en locales bien secos y ventilados a una temperatura de 15 °C a 30 °C. Proteger del calor y de las radiaciones solares directas. Manténgase el recipiente bien cerrado. Eliminar toda fuente de ignición. Prohibido fumar. Prohibido el paso a personas no autorizadas. Mantener los recipientes cerrados en posición vertical, para evitar todo escape del producto.

**7.3. Usos específicos finales**

Respetar la hojas técnicas. Tener en cuenta las instrucciones para el uso. Leer la etiqueta antes del uso.

**SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual**

**8.1. Parámetros de control**

**Valores límites de puesto de trabajo**

butano

Número de identificación - UE 601-004-00-0 / N.º CE 203-448-7 / n.º CAS 106-97-8

VLA, ED: 1000 ppm

**Advertencias complementarias**

ED : valor límite del lugar de trabajo de tiempo prolongado

EC : valor límite del lugar de trabajo de poco tiempo

Ceiling : limitación de los picos de exposición

**8.2. Controles de la exposición**

Asegurar una buena ventilación. Esto se puede conseguir con aspiración local o de la habitación. Si no es suficiente para

No. del artículo: 34100014  
Fecha de edición: 11.06.2018  
Versión: 4.3

hitec hybrid  
Revisión: 07.06.2018  
Fecha de emisión: 07.06.2018

ES  
Página 4 / 7

mantener la concentración de vapores de aerosol y disolventes debajo del valor límite del lugar de trabajo, hay que usar un aparato respiratorio adecuado.

#### **Controles de la exposición profesional**

##### **Protección respiratoria**

Si la concentración de disolventes sobrepasa el valor límite del lugar de trabajo, hay que utilizar una máscara respiratoria adecuada y autorizada para este objeto. El tiempo límite de uso según GefStoffV en combinación con las reglas sobre el uso de aparatos respiratorios (BGR 190) se deben respetar. Sólo utilizar aparatos respiratorios con la marca CE incluyendo los cuatro números de prueba.

Equipo de respiración recomendada: equipo de respiración con una media máscara de filtro Tipo A. Las normas EN 136, 140 y 405 de la Comisión Europea de Normalización (CEN) proporcionan recomendaciones a los respiradores, las normas EN 149 y EN 143 proporcionan recomendaciones para los filtros respiratorios.

##### **Protección de la mano**

Para uso prolongado o repetido se debe usar el material de guantes: NBR (Goma de nitrilo) / Caucho de butilo

Espesor del material del aguante  $\geq$  0,7 mm

Tiempo de penetración (tiempo máximo de uso) > 480 min.

Hay que tener en cuenta las instrucciones e informaciones del fabricante de guantes de seguridad con respecto al uso, almacenaje, mantenimiento y repuesto. El tiempo el que tarde en romperse el material del guante depende del tiempo y el tensor de la exposición de la piel. Productos de guantes recomendables DIN EN 374

Cremas protectoras pueden ayudar a proteger partes expuestas de la piel. Tras contacto no utilizar la crema.

##### **Protección ocular**

Usar gafas protectoras cerradas si existe peligro de salpicar.,

##### **Protección corporal**

Utilizar ropa antiestática de fibras naturales (algodón) o de fibras sintéticas resistentes al calor.

##### **Medidas de protección**

Después del contacto con la piel lavarse bien con agua y jabón o utilizar un purgante adecuando.

##### **Controles de exposición medioambiental**

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. Ver capítulo 7. No hay que tomar más medidas.

### **SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas**

#### **9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

##### **Aspecto:**

**Forma/estado:**

**Líquido**

**Color:**

**lechoso**

**Olor:**

**después de fragancia suave**

**Umbral olfativo:**

**no determinado**

**pH en, a20 °C::**

**4 / 100,0 Peso %**

Método: DIN 19268

**Punto de fusión/punto de congelación:**

**no determinado**

**Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:**

**no determinado**

**Punto de inflamabilidad:**

**-60 °C**

Método: DIN 51755 1 a parte

**Tasa de evaporación:**

**no determinado**

**Inflamabilidad (sólido, gas):**

**Tiempo de merma (s):**

**no determinado**

**Límites superior/inferior de inflamabilidad o de explosividad:**

**Límite inferior de explosividad:**

**1,43 Vol-%**

**Límite superior de explosividad:**

**9,4 Vol-%**

Fuente: butano

**Presión de vapor en, a20 °C::**

**287,24 mbar**

**Densidad de vapor:**

**no determinado**

**Densidad relativa:**

**Densidad en, a20 °C::**

**0,91 g/cm<sup>3</sup>**

Método: DIN EN ISO 15212-1

No. del artículo: 34100014  
Fecha de edición: 11.06.2018  
Versión: 4.3

hitec hybrid  
Revisión: 07.06.2018  
Fecha de emisión: 07.06.2018

ES  
Página 5 / 7

**Solubilidad(es):**

**Solubilidad en agua (g/L) en, a20 °C::** completamente miscible

**Coeficiente de reparto n-octanol/agua:** véase sección 12

**Temperatura de auto-inflamación:** 365 °C

Fuente: butano

**Temperatura de descomposición:** no determinado

**Viscosidad en, a20 °C::**

< 10 mPa·s

Método: DIN 53019

**Propiedades explosivas:** no aplicable

**Propiedad de provocar incendios:** no aplicable

9.2. **Otra información** \*

**SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad**

10.1. **Reactividad**

10.2. **Estabilidad química**

Estable bajo aplicación de las normas y almacenaje recomendados. Otras informaciones sobre almacenaje correcto: véase sección 7.

10.3. **Posibilidad de reacciones peligrosas**

Para evitar reacciones exotérmicas, tener lejos de ácidos fuertes, bases fuertes y agentes oxidantes fuertes

10.4. **Condiciones que deben evitarse**

A temperaturas elevadas, pueden formarse productos de descomposición peligrosos.

10.5. **Materiales incompatibles**

10.6. **Productos de descomposición peligrosos**

A temperaturas elevadas, pueden formarse productos de descomposición peligrosos, tal como: dióxido de carbono, monóxido de carbono, humo, óxidos nítricos.

**SECCIÓN 11: Información toxicológica**

Clasificación según el Reglamento (CE) Nº 1272/2008 [CLP]

No existen datos sobre la propia preparación.

11.1. **Información sobre los efectos toxicológicos**

**Toxicidad aguda**

No hay datos toxicológicos.

**cauterización/irritación de la piel; Lesiones oculares graves o irritación ocular**

No hay datos toxicológicos.

**Sensibilización respiratoria o cutánea**

No hay datos toxicológicos.

**Toxicidad específica en determinados órganos**

No hay datos toxicológicos.

**Peligro de aspiración**

No hay datos toxicológicos.

**Experiencias de la práctica/en seres humanos**

Observaciones diversas:

La inhalación de componentes de disolventes que superen el valor -AGW pueden perjudicar la salud, p.ej. irritaciones de las mucosas, vías respiratorias así como daños hepáticos, renales y del sistema nervioso central. Indicaciones son: dolores de cabeza, vértigo, fatiga, debilidad muscular, obnubilación, en casos graves: inconsciencia. Disolventes pueden causar por absorción por la piel algunos de los efectos anteriormente mencionados. Un contacto largo y repetido con el producto provoca la pérdida de grasa de la piel y puede causar daños de contacto de la piel no alérgicos (dermitis de contacto) y/o la resorción de la sustancia nociva. Salpicaduras pueden provocar en los ojos irritaciones y lesiones reversibles.

**Valoración sentificada de las características de CMR**

Los ingredientes de esta mezcla no cumplen los criterios para las categorías 1A o 1B de CMR conforme al CLP.

**Observación**

No existen indicaciones sobre la propia preparación.

No. del artículo: 34100014  
Fecha de edición: 11.06.2018  
Versión: 4.3

hitec hybrid  
Revisión: 07.06.2018  
Fecha de emisión: 07.06.2018

ES  
Página 6 / 7

## SECCIÓN 12: Información ecológica

### Apreciación total

Clasificación según el Reglamento (CE) N° 1272/2008 [CLP]  
No existen indicaciones sobre la propia preparación.  
No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

#### 12.1. Toxicidad

No hay datos toxicológicos.

#### 12.2. Persistencia y degradabilidad

No hay datos toxicológicos.

#### 12.3. Potencial de bioacumulación

No hay datos toxicológicos.

#### 12.4. Movilidad en el suelo

No hay datos toxicológicos.

#### 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Las sustancias en la mezcla no cumplen con los criterios PBT y mPmB según REACH anexo XIII.

#### 12.6. Otros efectos negativos

## SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

#### 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

##### Eliminación apropiada / Producto

##### Recomendación

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles. Eliminación conforme a la Directiva 2008/98/CE sobre residuos y desechos peligrosos.

##### Lista de proporciones para clave de residuos/calificación de residuos según AVV

160504 Gases en recipientes a presión (incluidos los halones) que contienen sustancias peligrosas

##### embalaje

##### Recomendación

Los embalajes no contaminados pueden ser reciclados. Los envases no vaciados reglamentariamente son residuos especiales.

## SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

#### 14.1. Número ONU

UN 1950

#### 14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

Transporte por vía terrestre (ADR/RID): DRUCKGASPACKUNGEN, entzündbar

Transporte marítimo (IMDG): AEROSOLS

Transporte aéreo (ICAO-TI / IATA-DGR): Aerosols, flammable

#### 14.3. Clase(s) de peligro para el transporte

2.1

#### 14.4. Grupo de embalaje

no aplicable

#### 14.5. Peligros para el medio ambiente

Transporte por vía terrestre (ADR/RID) no aplicable

Contaminante marino no aplicable

#### 14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Transportar siempre en recipientes cerrados, derechos y seguros. Asegurarse, que las personas que transportan el producto saben lo que hay que hacer en caso de accidente o vertimiento.

Informaciones para manipulación segura: véase partes 6 - 8

### Informaciones adicionales

#### Transporte por vía terrestre (ADR/RID)

clave de limitación de túnel

D

No. del artículo: 34100014  
Fecha de edición: 11.06.2018  
Versión: 4.3

hitec hybrid  
Revisión: 07.06.2018  
Fecha de emisión: 07.06.2018

ES  
Página 7 / 7

**Transporte marítimo (IMDG)**

Número EmS F-D, S-U

**Transporte aéreo (ICAO-TI / IATA-DGR)**

**14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC**

no aplicable

**SECCIÓN 15: Información reglamentaria**

**15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**

**Reglamentos UE**

**VOC Suiza:**

partes por peso en % in %: 12,00

**Reglamentos nacionales**

**Indicaciones para la limitación de ocupación**

Tener en cuenta la ocupación limitada según la ley de protección a la madre (92/85/CEE) para embarazadas o madres que dan el pecho.

Tener en cuenta la ocupación limitada según la ley de protección jurídica del trabajo juvenil (94/33/CE).

**15.2. Evaluación de la seguridad química**

Valoración de seguridad de sustancias para sustancias en esta preparación no fueron hechas.

**SECCIÓN 16: Otra información**

**Texto completo de la clasificación de la sección 3:**

gas comprimido / H280

gases bajo presión

Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.

Flam. Gas 1 / H220

gases inflamables

Gas extremadamente inflamable.

**Informaciones adicionales**

Clasificación según el Reglamento (CE) N° 1272/2008 [CLP]

Las informaciones de esta hoja de datos de seguridad son a base de nuestro conocimiento actual así como reglamentos nacionales y de la UE. El producto sólo se puede añadir a las aplicaciones mencionadas en el capítulo 1 sin autorización por escrito. Es siempre la labor del expedidor, de tomar todas las medidas necesarias, para cumplir requisitos de las reglas y leyes locales. Las informaciones en esta hoja de seguridad describe los requisitos de seguridad de nuestro producto y no es una seguridad de las propiedades del producto.

\* Datos frente la versión anterior modificados